


<b>JDF 208</b>	<b>Application for a State Paid Professional (ACTA)</b> <b>طلب الحصول على أخصائي حكومي مدفوع الأجر (ACTA)</b>		
	County: _____ المقاطعة:	Division: _____ القسم:	▲ Court Use Only ▲ لاستخدام المحكمة فقط
	Case Number: _____ رقم القضية:	Courtroom: _____ قاعة المحكمة:	

Because I (or they) can't afford one, I would like the court to provide a state paid:  
لأنني (أو لأنهم) لا نستطيع تحمل تكلفة تعيينه، أود من المحكمة أن تقوم بتعيين:

Lawyer       *Guardian ad litem*       Court Visitor       Child & Family Investigator  
المحامي      الوصي المخصص      زائر للمحكمة      محقق الطفل والأسرة

For:       Me/My Case      or       Another Party. (Fill in **their information** in sections 2-8 below.)  
من أجل:      أنا / قضيتي      أو      طرف آخر. (أملأ المعلومات الخاصة به في الأقسام 2-8 أدناه.)

### 1- I understand أفهم

- I must fill in **all** blanks. Write “No” or “None” if a blank doesn't apply.  
أنه يجب علي أن أكمل كافة الفراغات. اكتب "لا" أو "لا يوجد" إذا كان السؤال لا ينطبق.
- The court may charge a \$25 processing fee at the end of the case.  
قد تفرض المحكمة رسوم قدرها 25 دولارًا في نهاية القضية.
- I/They may have to repay the state for the professional's fees.  
قد يتعين علي / عليهم سداد رسوم الأخصائي إلى الولاية.

### 2- Basic Information معلومات اساسية

Name: \_\_\_\_\_ Birthdate: \_\_\_\_\_  
الاسم: \_\_\_\_\_ تاريخ الميلاد: \_\_\_\_\_

Mailing Address: \_\_\_\_\_  
العنوان البريدي: \_\_\_\_\_

Street Address: (if different) \_\_\_\_\_  
عنوان السكن (إذا كان مختلفًا) \_\_\_\_\_

City, State, Zip: \_\_\_\_\_  
المدينة، الولاية، الرمز البريدي: \_\_\_\_\_

Phone number: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_  
رقم الهاتف: \_\_\_\_\_ البريد الإلكتروني: \_\_\_\_\_

3- **Work Information**  
معلومات العمل

Job Title: \_\_\_\_\_ Company: \_\_\_\_\_  
المسمى الوظيفي: الشركة:

Work Address: \_\_\_\_\_  
عنوان العمل:

City, State, Zip: \_\_\_\_\_  
المدينة، الولاية، الرمز البريدي:

Work Phone: \_\_\_\_\_ Length of Employmen \_\_\_\_\_  
هاتف العمل: مدة العمل:

Pay Date(s): \_\_\_\_\_ Hours/Week: \_\_\_\_\_ Pay Rate: \$ \_\_\_\_\_  
تاريخ (تواريخ) السداد: ساعات / أسبوع: معدل الأجر:

4- **Case Information**  
معلومات القضية

Next hearing: (type and date) \_\_\_\_\_  
جلسة الاستماع التالية: (النوع والتاريخ)

Most serious charge: (criminal cases only) \_\_\_\_\_  
أخطر تهمة: (القضايا الجنائية فقط)

5- **Household Members**  
أفراد الأسرة

Status:  Single  Married or Civil Union Partnered  
الحالة أعزب متزوج أو شريك مدني

Separated  Divorced  
منفصل مطلق

Number of dependents: (including yourself) \_\_\_\_\_  
عدد الافراد الذين يتم اعالتهم: (بما في ذلك نفسك)

Note - Don't list roommates. Only list household members who contribute income to the common support of the home.  
ملاحظة - لا تدرج رفقاء السكن. قم فقط بإدراج أفراد الأسرة الذين يساهمون في الدخل في الدعم المشترك للمنزل.

Name الاسم	Relationship العلاقة	Income Before Taxes الدخل قبل الضرائب
_____	_____	\$ _____
_____	_____	\$ _____
_____	_____	\$ _____

_____	_____	\$ _____
-------	-------	----------

6. Monthly Income & Expenses  
الدخل والمصروفات الشهرية

Income Before Taxes الدخل قبل الضرائب من:	\$ دولار	Expenses المصروفات	\$ دولار
Mine (wages/salary/commission/tips) نفسى (أجور / راتب / عمولة / إكراميات)	\$ _____	Rent/Mortgage الإيجار / الرهن العقاري	\$ _____
Household Members أفراد الأسرة	\$ _____	Groceries البقالة	\$ _____
Parents (if same household) الأبوين (إذا كانا في نفس المنزل)	\$ _____	Utilities المرافق	\$ _____
Unemployment Benefits إعانات البطالة	\$ _____	Clothing الملابس	\$ _____
Social Security/Retirement الضمان الاجتماعي/التقاعد	\$ _____	Maintenance/Child Support الرعاية / دعم الطفل	\$ _____
Maintenance (alimony) الرعاية (نفقة)	\$ _____	Medical/Dental طبابة / أسنان	\$ _____
Other: _____ غير ذلك:	\$ _____	Transportation المواصلات	\$ _____
Other: _____ غير ذلك:	\$ _____	Loans/Credit Cards القروض / بطاقات الائتمان	\$ _____
<b>Total Household Income</b> إجمالي دخل الأسرة:	\$ _____	<b>Total Expenses</b> المصروفات الكلية	\$ _____

7. What is Owned  
الممتلكات

Asset الأصل	\$ Value القيمة (دولار)	Description of Asset وصف الأصل	Still \$ Owed مبالغ المديونية
Savings Account حساب التوفير	\$ _____	Bank Name: _____ اسم البنك:	

Checking Account حساب جار	\$ _____	Bank Name: _____ اسم البنك:	
Vehicle مركبة	\$ _____	Year & Model: _____ السنة والموديل:	\$ _____
Vehicle مركبة	\$ _____	Year & Model: _____ السنة والموديل:	\$ _____
House المنزل	\$ _____	Type: _____ النوع:	\$ _____
Other Property ممتلكات أخرى	\$ _____	Type: _____ النوع:	\$ _____
Stocks, Bonds, and Mutual Funds الأسهم والسندات وصناديق الاستثمار	\$ _____	Type: _____ النوع:	
Other Investments استثمارات أخرى	\$ _____	Type: _____ النوع:	\$ _____
<b>Total Assets</b> إجمالي الأصول	\$ _____	<b>Convertible to Cash</b> قابل للتحويل إلى نقد	\$ _____

## 8. References

أشخاص يمكن الرجوع إليهم

1) Name/Phone/Email: \_\_\_\_\_

(1) الاسم / الهاتف / البريد الإلكتروني:

2) Name/Phone/Email: \_\_\_\_\_

(2) الاسم / الهاتف / البريد الإلكتروني:

## 9. Sign & Date

التوقيع والتاريخ

I swear that the information contained above is true and complete.

أقسم أن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وكاملة.

\_\_\_\_\_  
Print Your Name  
الاسم

\_\_\_\_\_  
Your Signature  
التوقيع الخاص بك

\_\_\_\_\_  
Date  
التاريخ

### Staff Use Only:

لاستخدام الموظفين فقط:

Above Guidelines

At or Below Guidelines

أعلى من المعايير الإرشادية

عند أو أدنى من المعايير الإرشادية

Staff Signature: _____ توقيع الموظف:	Date: _____ التاريخ:
<input type="checkbox"/> Request Granted تم قبول الطلب	<input type="checkbox"/> Request Denied تم رفض الطلب
Judicial Officer Signature: _____ توقيع المسؤول القضائي:	Date: _____ التاريخ:

## Instructions التعليمات

### 1- Income Before Taxes الدخل قبل الضرائب

Includes income from household members who contribute to the common support of the home.  
يشمل الدخل من أفراد الأسرة الذين يساهمون في الدعم المشترك للمنزل.

#### Include:

##### يتضمن:

- |                         |  |  |
|-------------------------|--|--|
| • Wages<br>الأجور       | • Annuities<br>المعاشات السنوية            | • Unemployment Benefits<br>إعانات البطالة                                  |
| • Tips<br>الإكراميات    | • Dividends<br>أرباح من أسهم               | • Independent Contractor Pay<br>أجور مقاول حر                              |
| • Salaries<br>الرواتب   | • Commissions<br>العمولات                  | • Social Security Disability (SSD)<br>الضمان الاجتماعي (SSD) بسبب إعاقة    |
| • Bonuses<br>المكافآت   | • Capital Gains<br>مكاسب رأس المال         | • Social Sec. Supplemental Income (SSI)<br>الضمان الاجتماعي التكميلي (SSI) |
| • Alimony<br>النفقة     | • Severance Pay<br>تعويضات الإقالة         | • Interest/Investment Earnings<br>الفوائد / أرباح الاستثمار                |
| • Pensions<br>المعاشات  | • Trust Income<br>دخل الخزانة              | • Worker's Compensation Benefits<br>مخصصات تعويضات العمال                  |
| • Royalties<br>العائدات | • Retirement Benefits<br>استحقاقات التقاعد |  |

**Note:** Don't include income from **roommates**. Only include their incomes if you share bank accounts or commingle funds.

**ملاحظة:** لا تقم بتضمين الدخل من **رفقاء السكن**. قم بتضمين دخولهم فقط إذا كنت تشاركهم الحسابات المصرفية أو الصناديق المشتركة.

#### Do Not Include:

##### لا تقم بتضمين:

- |                               |                                     |  |
|-------------------------------|-------------------------------------|--|
| • Food Stamps<br>طوابع الغذاء | • Public Assistance<br>مساعدات عامة | • Subsidized Housing<br>المساكن المدعومة                   |
| • Child Support<br>دعم الطفل  | • TANF Payments<br>مدفوعات TANF     | • Veteran's Disability<br>تعويضات إعاقات المحاربين القدامى |

## 2- Liquid Assets/ Convertible to Cash الأصول السائلة / القابلة للتحويل إلى النقد

Includes cash on hand or in accounts, stocks, bonds, certificates of deposit, and equity.

This also includes personal property or investments that could be converted into cash without risking your ability to maintain a home and employment.

تشمل النقد المملوك مباشرةً أو في الحسابات والأسهم والسندات وشهادات الإيداع وحقوق الملكية. يشمل ذلك أيضًا الممتلكات الشخصية أو الاستثمارات التي يمكن تحويلها إلى نقود دون المخاطرة بقدرتك على الاحتفاظ بمنزل وعمل.

## 3- Expenses المصروفات

**Do not include** nonessential items such as cable, streaming services, club memberships, entertainment, dining out, alcohol, cigarettes, etc. Allowable expense categories are listed on the form.

**لا تقم بتضمين** العناصر غير الأساسية مثل خدمات البث وعضوية النادي، والترفيه، وتناول الطعام بالخارج، والكحوليات، والسجائر، وما إلى ذلك. تم سرد فئات النفقات المسموح بها في النموذج.

## 4- Attach قم بإرفاق

You may have to provide the three previous month's bank statements and proof of income (like pay stubs). Don't attach original documents. You may wish to remove financial account and tax identification numbers.

قد تضطر إلى تقديم كشوف الحسابات المصرفية للأشهر الماضية الثلاثة وإثبات الدخل (مثل قسائم الدفع). لا تقم بإرفاق المستندات الأصلية. قد ترغب في إزالة رقم الحساب المالي وأرقام التعريف الضريبية.